

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 145

Artikel: La tsanthon dou galé furi
Autor: Biemann, Max / Lattion, Guy
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245616>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA TSANTHON DOU GALÉ FURI

Paroles et musique Max Biemann, harm. Guy Lattion

*L'êrba krèthré chu lè j'intsôtenâdzo
È lè patyi, dyora cheron hyori.
Vatsè, modzon, van tyithâ lè
j'èthrâbyo
Le mi dè mé vin tyirâ : fô poyi.*

*Redzingon
Tsantâdè-vê, pititè mayintsètè,
Tsantâdè-vê, po le galé furi.
La nê ch' in va, è dyora lè hyotsètè,*

*Rètouârnèron tot' ou pi di vani.
Lè j'armayi rêmoujon a lou trintsâbyo
Ou bi tropi, i j'intsan dè d'amon.*

*Ch' in van dzoyâ, tot' amon pè lè
tsâbyo,
Ayôbon dza, van tyithâ la méjon.*

*Te prèyèri, Goton,
po dzin è bithè,*

*Te moujèri a hou
ke chon poyi;*

*I pou bayi, te châ,
kotyè rèbritsè,*

*Pèr lé d'amon, la
nê pou rèvinyi.*

Montée à l'alpage,
Fête des Vignerons
de 1927. Nestlé, 1954.

L'herbe grandira sur les alpages
Et les pâturages, bientôt seront fleuris
Vaches, génisses, vont quitter les
étables
Le mois de mai vient crier : il faut alper.

Refrain
Chantez donc, petites chanteuses de mai,
Chantez donc pour le joli printemps.
La neige s'en va, et bientôt les
clochettes,
Retourneront tout au pied des rochers.
Les armaillis repensent à leur cuisine
Aux beaux troupeaux, aux alpages
supérieurs
S'en vont joyeux, tout en haut par les
pentes
Appellent déjà, vont quitter la maison.

Tu prieras, Mar-
guerite, pour gens
et bêtes,
Tu penseras à
ceux qui sont à
l'alpage;
Il peut y avoir, tu
sais, quelques
retours de froid
Par là-haut, la
neige peut revenir.

